



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XI — Nr. 519

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Marți, 26 octombrie 1999

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>	<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI			
157. — Ordonanță de urgență pentru ratificarea Memorandumului de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la Programul RO 9903 privind Facilitatea pentru infra-		structuri de mari dimensiuni, partea a 4-a — Pregătirea proiectelor ISPA, semnat la București la 2 septembrie 1999	1
		Memorandum de finanțare	2–11
		158. — Ordonanță de urgență privind regimul exporturilor și importurilor de produse strategice	11–16

ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

ORDONAȚĂ DE URGENȚĂ

pentru ratificarea Memorandumului de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la Programul RO 9903 privind Facilitatea pentru infrastructuri de mari dimensiuni, partea a 4-a — Pregătirea proiectelor ISPA, semnat la București la 2 septembrie 1999

În temeiul art. 114 alin. (4) din Constituția României,

Guvernul României emite următoarea ordonanță de urgență:

Articol unic. — Se ratifică Memorandumul de finanțare dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la Programul RO 9903 privind Facilitatea pentru infra-

PRIM-MINISTRU
RADU VASILE

Contrasemnează:

p. Ministru delegat pe lângă
primul-ministru pentru integrare europeană,
Aurel Ciobanu Dordea,
secretar de stat

p. Ministrul afacerilor externe,
Ion Pascu,
secretar de stat

Ministrul apelor, pădurilor și protecției mediului,
Romică Tomescu

Ministrul transporturilor,
Traian Băsescu

Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș

MEMORANDUM DE FINANȚARE*)

Comisia Europeană, denumită în continuare *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Europene, denumită în continuare *Comunitatea*, pe de o parte, și Guvernul României, denumit în continuare *Beneficiarul*, pe de altă parte, au convenit următoarele:

Măsura la care face referire la art. 1 de mai jos va fi executată și finanțată din resursele bugetare ale Comunității, conform prevederilor cuprinse în acest memorandum. Cadrul tehnic, juridic și administrativ, în care va fi pusă în aplicare măsura la care se face referire la art. 1 de mai jos, este stabilit de Condițiile generale anexate la Acordul-cadru dintre Comisie și Beneficiar și completate prin prevederile acestui memorandum și ale Dispozițiilor speciale anexate la acesta.

ARTICOLUL 1

Natura și subiectul

Ca o componentă a programului sau de asistență, Comunitatea va contribui, sub forma finanțării nerambursabile, la finanțarea următoarei măsuri:

Numărul Programului: RO 9903
 Titlul: Facilitatea pentru infrastructuri de mari dimensiuni, partea a 4-a — Pregătirea proiectelor ISPA
 Durata: până la 31 mai 2000.

ARTICOLUL 2

Angajamentul Comunității

Contribuția financiară din partea Comunității este fixată la nivelul maxim de 2 milioane euro, denumită în continuare *finanțarea gratuită*.

ARTICOLUL 3

Durata și termenul de expirare

Pentru prezenta măsură finanțarea gratuită este disponibilă pentru contractare până la data de 31 mai 2000, făcând subiectul reglementărilor acestui memorandum. Toate contractele trebuie semnate până la această dată. Fondurile rămase din finanțarea gratuită, care nu au fost contractate până la această dată, vor fi anulate. Termenul limită pentru efectuarea plăților din cadrul finanțării gratuite este 31 mai 2001. Toate plățile trebuie să fie efectuate până la expirarea termenului limită. Comisia poate totuși, în funcție de împrejurări, să fie de acord cu o prelungire a acestei date de expirare, dacă aceasta este cerută în timp util și justificată în mod adecvat de către Beneficiar. Acest memorandum va expira la data expirării perioadei de efectuare

Pentru Beneficiar,
Alexandru Herlea,
 ministru pentru integrare europeană

a plăților din finanțarea gratuită. Toate fondurile care nu au fost utilizate vor fi returnate Comisiei.

ARTICOLUL 4

Adrese

Corespondența privitoare la executarea măsurii, având menționate numărul și titlul măsurii, va fi adresată:

Pentru Comunitate:

Delegația Comisiei Europene la București
 Fokion Fotiadis
 Șeful Delegației CE
 Str. Grigore Mora nr. 11
 71278 București
 România
 Fax: (40-1) 230 2453

Pentru Beneficiar:

Guvernul României
 Alexandru Herlea
 Ministru pentru integrare europeană
 Departamentul pentru Integrare Europeană
 Piața Victoriei nr. 1
 Sectorul 1, București
 România
 Fax: (40-1) 312 6929

ARTICOLUL 5

Numărul de exemplare

Acest memorandum este întocmit în limba engleză în două exemplare.

ARTICOLUL 6

Intrarea în vigoare

Acest memorandum va intra în vigoare la data semnării de către ambele părți. Orice cheltuială care are loc înaintea acestei date nu este eligibilă pentru finanțare gratuită.

Anexele reprezintă parte integrantă a acestui memorandum.

Întocmit la București la 2 septembrie 1999.

Pentru Comunitate,
Fokion Fotiadis,
 șeful Delegației CE

Anexe:

- Anexa nr. 1: Acord-cadru
 Anexa nr. 2: Condiții generale privind memorandumurile de finanțare (anexele A și B)
 Anexa nr. 3: Dispoziții speciale (anexa C)

*) Traducere.

ACORD - CADRU

Comisia Comunităților Europene, denumită în cele ce urmează *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Economice Europene, denumită în cele ce urmează *Comunitatea*, pe de o parte, și România, de cealaltă parte, și împreună denumite *părți contractante*,

având în vedere faptul că România este eligibilă de a beneficia de Programul de asistență PHARE din partea Comunității, prevăzut în Regulamentul nr. 3.906/89 din 18 decembrie 1989 al Consiliului Comunității Europene, modificat de Regulamentul nr. 2.698/90 din 17 septembrie 1990,

având în vedere faptul că este convenabilă menționarea în cele de mai jos a cadrului tehnic, legal și administrativ pentru executarea măsurilor finanțate în România în cadrul programului de asistență al Comunității,

au convenit după cum urmează:

ARTICOLUL 1

Pentru a promova cooperarea dintre părțile contractante în scopul sprijinirii procesului reformei economice și sociale din România, părțile contractante sunt de acord să implementeze măsuri în domeniul cooperării financiare, tehnice și al altor forme de cooperare, așa cum s-a specificat în regulamentul de mai sus, care vor fi finanțate și implementate în cadrul tehnic, legal și administrativ stabilit în acest acord. Detaliile specifice ale fiecărei măsuri (sau set de măsuri) vor fi introduse într-un memorandum ce va fi convenit între părțile contractante, denumit în continuare *memorandum de finanțare*, pentru care este oferit un model în anexa C.

România ia toate măsurile necesare pentru a asigura executarea corespunzătoare a tuturor măsurilor.

ARTICOLUL 2

Fiecare măsură finanțată în cadrul acestui acord va fi implementată în conformitate cu Condițiile generale din anexa A, care vor fi considerate ca fiind incluse în fiecare memorandum de finanțare.

Memorandumul de finanțare poate schimba sau suplimenta Condițiile generale, după cum ar fi necesar pentru implementarea măsurii în discuție.

ARTICOLUL 3

Pentru problemele legate de măsurile finanțate în cadrul acestui acord Comisia va fi reprezentată de Delegația sa, o dată ce aceasta este înființată în București, care se va asigura, din partea Comisiei, că măsura este executată în conformitate cu practicile financiare și tehnice legale.

ARTICOLUL 4

Când părțile contractante convin astfel, Comisia își poate delega responsabilitatea, integral sau parțial, în ceea ce privește implementarea unei măsuri, către o terță parte, stat sau agenție.

Eugen Dijmărescu,
ministru de stat
România

În acest caz termenii și condițiile unei asemenea delegări vor fi menționate într-un acord ce urmează a fi încheiat între Comisie și terță parte, stat sau agenție, cu acordul Guvernului României.

ARTICOLUL 5

Orice dispută legată de acest acord, ce nu poate fi rezolvată prin consultare, va fi soluționată în conformitate cu procedura de arbitraj menționată în anexa B.

ARTICOLUL 6

Acest acord este întocmit în dublu exemplar în limba engleză.

ARTICOLUL 7

Acest acord va intra în vigoare în ziua în care părțile contractante se vor informa reciproc despre aprobarea sa în conformitate cu legislația sau procedura internă a fiecărei părți contractante. Acordul va continua să fie în vigoare pentru o perioadă nedefinită, dacă nu i se pune capăt prin notificarea scrisă a uneia din părțile contractante către cealaltă.

La încheierea duratei de valabilitate a acestui acord orice măsură aflată încă în curs de execuție va fi adusă la îndeplinire conform termenilor memorandumului de finanțare aferent și Condițiilor generale stabilite prin prezentul acord.

ARTICOLUL 8

Prevederile acestui acord se vor aplica și cooperării tehnice și altor forme de cooperare convenite între părțile contractante, care, prin natura lor, nu sunt cuprinse într-un memorandum specific finanțat în baza Programului de asistență PHARE la cererea Guvernului României.

Anexele vor fi considerate parte integrantă a acestui acord.

Întocmit la București la 12 martie 1991.

Frans Andriessen,
vicepreședinte al Comisiei Europene
Comunitatea

CONDIȚII GENERALE
privind memorandumurile de finanțare

În aceste Condiții generale termenul *Beneficiar* va fi înțeles ca referitor la Guvernul României.

disponibilizate, la cererea Beneficiarului, în aceleași condiții menționate la paragraful 2 de mai sus.

TITLUL I
Finanțarea proiectelor

TITLUL II
Achiziționarea

ARTICOLUL 1
Obligația Comunității

ARTICOLUL 4
Generalități

Angajamentul Comunității, denumit în cele ce urmează *Finanțarea gratuită a CEE*, a cărei valoare este menționată în memorandumul de finanțare, va determina limita în cadrul căreia se vor desfășura angajarea și execuția plăților prin contracte și devize aprobate corespunzător.

Procedura ce trebuie urmată pentru încheierea contractelor de lucrări, livrări și de cooperare tehnică va fi menționată în memorandumul de finanțare, urmând principiile de mai jos.

Orice cheltuieli ce depășesc Finanțarea gratuită a CEE vor fi suportate de Beneficiar.

ARTICOLUL 5
Condiții de participare

ARTICOLUL 2

Disponibilitatea asistenței nerambursabile a CEE

Acolo unde execuția unei măsuri depinde de angajamentele financiare asupra resurselor proprii ale beneficiarilor sau asupra altor surse de fonduri, Finanțarea gratuită a CEE va deveni disponibilă în momentul în care devin disponibile și sumele angajate de Beneficiar și/sau celelalte surse de fonduri, conform celor prevăzute în memorandumul de finanțare.

1. Cu excepția prevederilor art. 6, Comisia și Beneficiarul vor lua măsurile necesare pentru a asigura egalitatea condițiilor de participare la astfel de contracte, în special prin publicarea, în timp util, a invitațiilor la licitație. Anunțurile urmează să fie făcute pentru Comunitate cel puțin în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene și pentru statele beneficiare, în jurnalul oficial corespunzător.

2. Condițiile generale ale contractelor trebuie să fie întocmite în conformitate cu modelele din uzanța internațională, cum ar fi reglementările generale și condițiile pentru contractele de livrări finanțate din fondurile PHARE.

ARTICOLUL 3

Cheltuirea

Contractele sunt eligibile pentru plăți în baza acestui memorandum de finanțare numai dacă sunt încheiate înainte de data expirării memorandumului de finanțare. Plățile în cadrul unor asemenea contracte pot avea loc în timpul unei perioade de maximum 12 luni de la data expirării memorandumului de finanțare. Orice prelungire excepțională a acestei perioade trebuie să fie aprobată de Comisie.

ARTICOLUL 6

Derogarea de la procedurile standard

În cadrul limitei stabilite pentru Finanțarea gratuită a CEE cererile pentru fonduri sub forma unui program de lucru vor fi prezentate Delegației Comisiei de către Beneficiar conform agendei stabilite în memorandumul de finanțare. Documentele justificative referitoare la plățile făcute pentru realizarea unei anumite măsuri vor fi puse la dispoziție în sprijinul cererii de fonduri, atunci când Comisia o solicită.

Acolo unde este recunoscută urgența situației sau unde aceasta este justificată pe baza naturii, importanței reduse sau a unor caracteristici particulare ale anumitor măsuri (de exemplu: operațiuni de finanțare în două etape, operațiuni multifazate, specificații tehnice particulare etc.) și ale contractelor respective, Beneficiarul poate, de acord cu Comisia, să autorizeze în mod excepțional:

- acordarea contractelor în urma unor invitații restrânse la licitație;
- încheierea contractelor prin acord direct;
- realizarea contractelor prin departamente de lucrări publice.

O astfel de derogare trebuie să fie menționată în memorandumul de finanțare.

ARTICOLUL 7

Acordarea contractelor de lucrări și livrări

Oricum, în cadrul anumitor contracte din cadrul măsurii poate fi prevăzută plata directă de către Comisie către contractanți. Fiecare contract va indica proporția și momentul efectuării plății, împreună cu documentele justificative necesare.

Comisia și Beneficiarul se vor asigura că pentru fiecare operațiune oferta selectată este cea mai avantajoasă din punct de vedere economic, în special din punct de vedere al calificărilor și garanțiilor oferite de licitatori, al costului și calității serviciilor, al naturii și condițiilor de execuție a lucrărilor sau livrărilor, al costului lor de utilizare și al valorii tehnice.

Pentru partea de program implementată de Beneficiar Autoritatea de implementare va înainta un program de lucru cu cel puțin 9 luni înainte de data expirării memorandumului de finanțare, pentru aprobarea de către Comisie a contractelor ce mai trebuie încheiate pentru implementarea programului. Programul de lucru trebuie să cuprindă propuneri pentru utilizarea dobânzilor nete provenite din conturile deschise în cursul implementării programului, cu condiția ca întreaga Finanțare gratuită a CEE să fi fost angajată anterior.

Rezultatele invitațiilor la licitație vor trebui publicate în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene cât de repede posibil.

ARTICOLUL 8

Contractele de cooperare tehnică

În ceea ce privește măsurile executate pe baza unor devize estimative, în condițiile în care memorandumul de finanțare nu prevede altfel, o primă tranșă de plată, care nu va depăși 20% din totalul devizului aprobat de Comisie, poate fi executată în favoarea Beneficiarului pentru a facilita lansarea măsurii. Alte tranșe de plată vor fi

1. Contractele de cooperare tehnică, care pot lua forma contractelor pentru studii, supravegherea lucrărilor sau de asistență tehnică, vor fi încheiate după negocierea directă cu consultantul sau, dacă se justifică din punct de vedere

tehnic, economic sau financiar, ca urmare a invitației la licitație.

2. Contractele de cooperare tehnică vor trebui să fie întocmite, negociate și încheiate fie de Beneficiar, fie de Comisie, atunci când se prevede astfel în memorandumul de finanțare.

3. În situația în care contractele de cooperare tehnică urmează să fie întocmite, negociate și încheiate de Beneficiar, Comisia va propune o listă scurtă cuprinzând unul sau mai mulți candidați, pe baza criteriilor de garantare a calificărilor, a experienței și independenței lor și ținând seama de disponibilitatea acestora pentru proiectul în chestiune.

4. În cazul unei proceduri directe de negociere, când Comisia a propus mai mulți candidați, Beneficiarul este liber să aleagă, dintre cei propuși, candidatul cu care intenționează să încheie contractul.

5. Când există recurs la o procedură de licitare, contractul de cooperare tehnică va fi acordat candidatului care a înaintat oferta confirmată de Beneficiar și de Comisie ca fiind cea mai avantajoasă din punct de vedere economic.

TITLUL III

Acordarea de facilități

ARTICOLUL 9

Privilegiile generale

Personalului care participă la măsurile finanțate de Comunitate, precum și membrilor familiilor acestuia li se pot acorda avantaje, privilegii și scutiri nu mai puțin favorabile decât cele acordate în mod obișnuit altor străini angajați în statul Beneficiarului, în cadrul oricăror alte acorduri bilaterale sau multinaționale ori aranjamente pentru programe de asistență economică și de cooperare tehnică.

ARTICOLUL 10

Facilități de stabilire, instalare, intrare și rezidență

În cazul contractelor de lucrări, livrări sau servicii, persoanele fizice sau juridice eligibile pentru participarea la procedurile de licitație vor avea drept de instalare temporară și rezidență în cazurile în care importanța contractului justifică aceasta. Acest drept va fi obținut numai după emiterea invitației de participare la licitație și va servi personalului necesar în vederea efectuării studiilor preparatorii pentru redactarea ofertelor; acest drept va expira la o lună după desemnarea contractantului.

Beneficiarul va permite personalului care ia parte la contractele de lucrări, livrări sau servicii, finanțate de Comunitate, și membrilor familiei acestuia apropiate să intre în statul Beneficiarului, să se stabilească în stat, să lucreze acolo și să părăsească statul respectiv, așa cum o justifică natura contractului.

ARTICOLUL 11

Importul și reexportul de echipament

Beneficiarul va acorda permisele necesare pentru importul de echipament profesional cerut pentru executarea măsurii, în conformitate cu legile, regulile și reglementările în vigoare ale Beneficiarului.

Beneficiarul va acorda în plus persoanelor fizice și juridice care au executat contracte de lucrări, livrări sau servicii permisele necesare pentru reexportul echipamentului menționat.

ARTICOLUL 12

Controlul importurilor și al schimburilor valutare

Pentru executarea măsurilor Beneficiarul se obligă să acorde autorizații de import, precum și autorizații pentru achiziționarea valutei necesare și să aplice reglementările

naționale privind controlul schimburilor valutare fără discriminare între statele membre ale Comunității, Albania, Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, Slovacia, Slovenia și Fosta Republică Iugoslavă Macedonia.

Beneficiarul va acorda permisele necesare pentru repatrierea fondurilor primite pentru executarea măsurii, conform reglementărilor de control al schimburilor valutare în vigoare în statul Beneficiarului.

ARTICOLUL 13

Impozitare și vamă

1. Plata impozitelor, a taxelor vamale și a taxelor de import nu va fi finanțată din Finanțarea gratuită a CEE.

2. Importurile în baza contractelor de livrări încheiate de autoritățile Beneficiarului și finanțate din Finanțarea gratuită a CEE vor putea intra în statul Beneficiarului fără a fi supuse taxelor vamale, altor taxe din import, impozitelor sau unui regim fiscal cu efect echivalent. Beneficiarul va asigura ca importurile respective să fie eliberate din punctul de intrare pentru a fi livrate către contractant, așa cum se prevede în contract, și pentru folosința imediată conform celor cerute pentru implementarea normală a contractului, fără a ține seama de întârzieri sau dispute asupra stabilirii taxelor vamale, plăților sau impozitelor menționate mai sus.

3. Contractele pentru livrări sau servicii oferite de firme externe sau românești, finanțate din Finanțarea gratuită a CEE, nu vor fi supuse în statul Beneficiarului plății T.V.A., timbrului fiscal sau taxelor de înregistrare ori altor impuneri fiscale având efect similar, indiferent dacă aceste taxe există sau urmează să fie instituite.

4. Persoanele fizice și juridice, inclusiv personalul expatriat, din statele membre ale Comunității Europene, care execută contracte de cooperare tehnică finanțate din Finanțarea gratuită a CEE, vor fi scutite de la plata impozitului pe profit și pe venit în statul Beneficiarului.

5. Efectele personale și gospodărești importate pentru uz personal de către persoanele fizice (și membrii familiilor lor), altele decât cele recrutate local, anagajate în îndeplinirea sarcinilor definite în contractele de cooperare tehnică, vor fi scutite de taxe vamale, de import, taxe și alte impozite fiscale cu același efect, efectele personale și gospodărești respective urmând să fie reexportate sau să se dispună de ele în țară, conform reglementărilor în vigoare în statul Beneficiarului, după terminarea contractului.

6. Persoanele fizice și juridice care importă echipament profesional, după cum se prevede la art. 11, dacă astfel solicită, vor beneficia de sistemul de admitere temporară, astfel cum este definit în legislația națională a Beneficiarului, față de echipamentul respectiv.

TITLUL IV

Executarea contractelor

ARTICOLUL 14

Originea livrărilor

Beneficiarul se declară de acord ca, atunci când Comisia nu autorizează altfel, materialele și livrările necesare pentru executarea contractelor să fie originare din Comunitate, Albania, Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Lituania, Letonia, Polonia, România, Slovacia, Slovenia și Fosta Republică Iugoslavă Macedonia.

ARTICOLUL 15

Proceduri de efectuare a plăților

1. Pentru contractele finanțate din Finanțarea gratuită a CEE documentele de licitație vor fi întocmite și plățile vor fi efectuate fie în unități europene de cont (ECU) sau, conform legilor și reglementărilor privind schimbul valutar ale Beneficiarului, în valuta Beneficiarului sau în valuta

statului în care ofertantul își are înregistrat sediul de afaceri ori în valuta statului în care sunt produse livrările.

2. Când documentele de licitație sunt întocmite în ECU, plățile în cauză vor fi efectuate, în mod corespunzător, în valuta prevăzută în contract, pe baza ratei de schimb a ECU în ziua precedentă efectuării plății.

3. Beneficiarul și Comisia vor lua toate măsurile necesare pentru a asigura execuția plăților în cel mai scurt timp posibil.

TITLUL V

Colaborarea dintre Comisie și Beneficiar

ARTICOLUL 16

Inspecție și evaluare

1. Comisia va avea dreptul să își trimită propriii agenți sau reprezentanții corespunzător autorizați pentru a aduce la îndeplinire orice misiune tehnică sau financiară ori de audit pe care o consideră necesară pentru a urmări execuția măsurii. În orice caz, Comisia va comunica din timp autorităților Beneficiarului trimiterea unor astfel de misiuni.

Beneficiarul va pune la dispoziție toate informațiile și documentele care vor fi solicitate de aceasta și va lua toate măsurile necesare pentru a facilita munca persoanelor împuternicite să aducă la îndeplinire evaluările sau inspecțiile.

2. Beneficiarul:

a) va păstra înregistrări și documente contabile adecvate pentru identificarea lucrărilor, livrărilor sau serviciilor finanțate în baza memorandumului de finanțare, conform procedurilor legale de contabilitate;

b) va asigura ca agenții sau reprezentanții mai sus menționați ai Comisiei să aibă dreptul de a inspecta toată documentația și înregistrările contabile relevante privitoare la cele finanțate în baza memorandumului de finanțare și va asista Curtea de Conturi a Comunităților Europene în executarea evaluărilor contabile privind utilizarea Finanțării gratuite a CEE.

Comisia va putea, de asemenea, să execute o evaluare ulterioară și o evaluare contabilă finală a programului. Evaluarea ulterioară va analiza realizarea obiectivelor/scopurilor programelor, precum și impactul asupra dezvoltării și restructurării sectorului implicat.

Evaluarea contabilă finală va examina datele financiare la nivel local ale programului, oferind o părere independentă asupra corectitudinii și compatibilității contractelor și plăților, precum și asupra conformității lor cu prevederile memorandumului de finanțare. Evaluarea contabilă va stabili balanța fondurilor neangajate și/sau necheltuite, care vor fi rambursate Comisiei.

ARTICOLUL 17

Urmărirea măsurilor

În urmărirea executării măsurii Comisia poate solicita orice explicație și, unde este necesar, poate agreea cu Beneficiarul asupra unei noi orientări pentru măsură, care să fie considerată mai bine adaptată obiectivelor avute în vedere.

Beneficiarul va face rapoarte către Comisie, conform planului menționat în memorandumul de finanțare, pe toată perioada de execuție a măsurii, și asupra completării acesteia după încheiere.

Comisia, pe baza rapoartelor și, unde este potrivit, a evaluării ulterioare, va proceda la închiderea oficială a programului și va informa țara beneficiară despre data închiderii oficiale a programului.

TITLUL VI

Prevederi generale și finale

ARTICOLUL 18

Consultări; dispute

1. Orice problemă legată de executarea sau de interpretarea memorandumului de finanțare sau a acestor Condiții generale va fi subiect de consultare între Beneficiar și Comisie, ducând, unde este necesar, la un amendament la memorandumurile de finanțare.

2. Acolo unde se constată neîndeplinirea unei obligații stabilite în memorandumul de finanțare și în aceste Condiții generale, care nu a fost subiect al unor măsuri de remediere luate în timp util, Comisia va putea suspenda finanțarea măsurii, după consultarea cu Beneficiarul.

3. Beneficiarul poate renunța total sau parțial la execuția măsurii. Părțile contractante vor stabili detaliile respectivei renunțări printr-un schimb de scrisori.

ARTICOLUL 19

Anunț; adrese

Orice anunț și orice acord între părți prevăzute aici trebuie să aibă forma unei comunicări scrise, cu referire explicită la numărul și la titlul măsurii. Astfel de anunțuri sau acorduri vor fi făcute prin scrisoare adresată părții autorizate să primească cele menționate și vor fi trimise la adresa anunțată de partea respectivă. În caz de urgență sunt permise comunicări prin telefax, comunicări telegrafice sau prin telex, care vor fi considerate valabile cu condiția confirmării imediate prin scrisoare. Adresele sunt menționate în memorandumul de finanțare.

Anexa B

ARBITRAJ

Orice dispută între părțile contractante rezultând din Acordul-cadru sau din memorandumul de finanțare, care nu este rezolvată prin aplicarea procedurilor menționate la art. 18 din Condițiile generale privind memorandumurile de finanțare, va fi supusă arbitrajului de către un tribunal de arbitraj, după cum urmează:

Părțile la arbitraj vor fi Beneficiarul, pe de o parte, și Comisia, pe de altă parte.

Tribunalul de arbitraj va fi compus din 3 arbitri numiți după cum urmează:

— un arbitru va fi numit de Beneficiar;

— un al doilea arbitru va fi numit de Comisie;

— al treilea arbitru (denumit în continuare și *conducător*) va fi numit prin acordul părților contractante sau, în cazul unui dezacord, de secretarul general al O.N.U.

Dacă oricare dintre părțile contractante nu reușește să numească un arbitru, acesta va fi numit de conducător.

Dacă un arbitru numit conform acestei proceduri demisionează, decedează sau devine incapabil să își desfășoare activitatea, un alt arbitru va fi numit în același mod ca și arbitrul căruia îi ia locul; un astfel de succesor va avea toate puterile și îndatoririle arbitrului inițial.

DISPOZIȚII SPECIALE

1. OBIECTIVE ȘI DESCRIERE

1.1. Obiective

Obiectivul general al prezentului memorandum de finanțare îl constituie acordarea de asistență pentru demararea și implementarea eficientă a Instrumentului de politici structurale pentru preaderare (ISPA), unul din principalele trei instrumente de preaderare după anul 2000.

Obiectivul specific al prezentului memorandum de finanțare este de a asigura pregătirea documentelor tehnice și de implementare necesare acelor proiecte care au cele mai mari șanse de finanțare prin instrumentul ISPA, facilitând astfel punerea lor în aplicare rapid și cu succes.

1.2. Cheltuieli pentru pregătirea proiectelor eligibile

Următoarele documente tehnice și de implementare pot fi elaborate pentru proiectele-țintă din cadrul acestui memorandum de finanțare privind „Programul pentru infrastructura de mari dimensiuni” (PIMD):

1. Finalizarea și testarea studiilor de fezabilitate;
2. Studii preliminare realizării investiției, inclusiv privind costurile și efortul financiar;
3. Studii de impact, precum evaluarea impactului de mediu, analiza cost—beneficii sau analize financiare și asistență pentru planurile de restructurare ale agențiilor aflate într-o stare critică, precum societățile de transport pe calea ferată;
4. Proiecte tehnice detaliate și formulare cantitative (de exemplu: orice parte din documentația necesară, prezentată în cartea FIDIC galbenă, portocalie sau roșie);
5. Planuri de achiziții și documentația de ofertă;
6. Programe de acțiune pentru implementarea și administrarea proiectului;
7. Analiza utilizatorilor de sisteme.

Sunt necesare evaluări ale impactului de mediu pentru fiecare proiect finanțat prin instrumentul ISPA. Asistența pentru pregătire, acordată prin prezentul memorandum de finanțare, va contribui la elaborarea analizelor tehnice necesare în vederea îndeplinirii cerințelor legislației Comunității Europene în domeniul evaluării impactului asupra mediului.

Dată fiind începerea imediată a finanțării prin instrumentul ISPA din anul 2000, Comisia va finanța, numai în mod excepțional, lucrările de substanță în cadrul studiilor prevăzute la pct. 1 și 2, care reprezintă faze preliminare de pregătire a proiectelor. Cu toate acestea, proiectele vor presupune adesea verificarea concluziilor studiilor de fezabilitate existente și îmbunătățirea lor unde este cazul, cunoscut fiind că studiile de fezabilitate existente sunt adesea vechi de 4—5 ani.

Cele mai mari eforturi vor fi orientate spre domeniul tehnic și pregătirea documentelor pentru ofertă, dat fiind

nivelul de maturitate la care au ajuns cele mai multe dintre proiectele eligibile. Astfel, tipurile de asistență care pot fi finanțate sunt:

- studii de impact, inclusiv evaluarea impactului de mediu, analiza cost—beneficii și analiza financiară;
- modalitatea de ofertare;
- programarea unor informații suplimentare;
- formulare cantitative;
- forma contractului;
- condiții din contractul FIDIC;
- prevederi generale și speciale;
- planuri și schițe tehnice.

1.3. Descrierea propunerilor de proiect

O scurtă prezentare pe fiecare țară a asistenței propuse pentru pregătirea ISPA prin finanțarea din PIMD este cuprinsă în tabelul care urmează.

După cum se observă, aceste fonduri sunt menite să pregătească proiectele ISPA în cea mai mare parte pentru anul 2000. Proiectele au fost identificate în timpul misiunilor pe țară efectuate de către DG XVI împreună cu alte DG implicate. Detalierea acestor proiecte se află în plin progres. Totuși statele candidate elaborează proiecte potențiale, iar necesitățile impuse de pregătirea lor pot evolua și, drept urmare, la inițiativa DG XVI, pot fi adăugate propuneri suplimentare. Astfel, nevoia de flexibilitate în direcționarea resurselor în cadrul prezentului memorandum de finanțare este critică. Din acest motiv, sumele totale alocate pe fiecare țară sunt prevăzute mai jos, dar definirea exactă (ca și cea a bugetului) a proiectelor pe fiecare țară poate să difere în funcție de modul în care evoluează cerințele proiectelor ISPA și în funcție de bugetele finale prevăzute în propunerile consultanților aleși.

Această nevoie de flexibilitate arată totodată stadiul în care se află proiectele din domeniul transportului de mari dimensiuni și proiectele pentru infrastructura de mediu din statele candidate. Numai câteva asemenea proiecte se află într-o formă finală acceptabilă și aproape toate necesită o revizuire. Complexitatea acestor proiecte, datorită mărimii lor, arată că aceste necesități particulare, dar adesea minore, nu sunt previzibile și apar doar mai târziu, în timpul unei analize foarte detaliate a cerințelor lor, analiză care se află în curs de realizare.

Lista cuprinzând proiectele prezintă într-adevăr proiecte eligibile pentru ISPA, dar includerea lor în această listă nu constituie în nici un fel un angajament din partea Comisiei de a sprijini financiar acele proiecte prin ISPA în anul 2000 sau mai târziu.

Se vor asigura șanse egale de participare pentru femei și bărbați la toate proiectele.

2. BUGETUL

Milioane euro

Țara	Codul	Alocat	Investiții	Construcție instituțională	Asistență tehnică
Bulgaria	BG.99.03	2,70	0,00	0,00	2,70
Cehia	CZ.99.08	2,40	0,00	0,00	2,40
Estonia	ES.99.07	2,10	0,00	0,00	2,10
Ungaria	HU.99.03	2,40	0,00	0,00	2,40
Letonia	LE.99.08	2,00	0,00	0,00	2,00
Lituania	LI.99.04	2,20	0,00	0,00	2,20
Polonia	PL.99.02	6,60	0,00	0,00	6,60
România	RO.99.03	2,00	0,00	0,00	2,00
Slovacia	SR.99.03	2,40	0,00	0,00	2,40
Slovenia	SL.99.04	2,00	0,00	0,00	2,00
TOTAL:		26,80	0,00	0,00	26,80
		100%	0%	0%	100%

De observat că beneficiarii și instituțiile financiare internaționale nu participă la cofinanțarea acestor proiecte PHARE, dar participă la cofinanțarea pregătirii altor aspecte ale proiectelor eligibile ISPA și vor cofinanța eventuale proiecte ISPA, atunci când acestea vor fi definitivitate, în cazul în care acestea vor fi acceptate pentru cofinanțare.

3. ORGANIZAREA IMPLEMENTĂRII

În timp ce PIMD este prezentat Comitetului de gestiune ca un program orizontal, proiectele vor fi puse în aplicare prin structurile Programului național PHARE.

Astfel, programul IMD pentru pregătirea proiectelor se va realiza proiect cu proiect prin semnarea a 10 memorandumuri de finanțare separate, așa cum sunt prevăzute în tabelul următor, putându-se astfel realiza o monitorizare optimă în fiecare țară și o eficiență maximă în aplicarea proiectului.

3.1. Punerea în aplicare prin programe naționale

Așa cum se desprinde din tabel, toate proiectele finanțate prin programul IMD vor fi puse în aplicare prin sistemul Programului național PHARE și astfel se vor utiliza procedurile programului național în condițiile punerii în aplicare și transferării de fonduri în conformitate cu prezentul memorandum de finanțare și cu fișa de proiect.

Fondurile trebuie păstrate în Fondul național și disponibilizate pentru plăți de către Oficiul de plăți și contractare PHARE (OPCP), în conformitate cu structurile obișnuite ale programului național. Achizițiile în baza contractelor, precum și plățile se vor face de către OPCP către contractor. Beneficiarul va efectua supravegherea zi de zi, raportând situația către OPCP.

Aceste proiecte vor fi administrate în concordanță cu procedurile Sistemului de implementare descentralizat PHARE (SID). Coordonatorul național al asistenței (CNA) va avea responsabilitatea generală pentru programarea, monitorizarea și implementarea programelor PHARE. Fondul național (FN), condus de către responsabilul național cu autorizarea (RNA), va supraveghea gestiunea financiară a programului. Autoritățile naționale de control competente vor derula operațiuni de control financiar privind implementarea programului.

Comisia va transfera fondurile către Fondul național, în concordanță cu memorandumul de înțelegere încheiat între Comisie și Ministerul Finanțelor. Fondurile vor fi transferate în urma solicitării de către RNA, după cum urmează:

Țara	Transferul fondului
Bulgaria	O sumă de până la 0,54 MEURO va fi transferată FN după semnarea memorandumului de finanțare. Vor fi făcute patru realimentări de până la 0,54 MEURO sau până la soldul contului, oricare dintre aceste sume.
Cehia	O sumă de până la 0,48 MEURO va fi transferată FN după semnarea memorandumului de finanțare. Vor fi făcute patru realimentări de până la 0,48 MEURO sau până la soldul contului, oricare dintre aceste sume.
Estonia	O sumă de până la 0,42 MEURO va fi transferată FN după semnarea memorandumului de finanțare. Vor fi făcute patru realimentări de până la 0,42 MEURO sau până la soldul contului, oricare dintre aceste sume.
Ungaria	O sumă de până la 0,48 MEURO va fi transferată FN după semnarea memorandumului de finanțare. Vor fi făcute patru realimentări de până la 0,48 MEURO sau până la soldul contului, oricare dintre aceste sume.
Letonia	O sumă de până la 0,40 MEURO va fi transferată FN după semnarea memorandumului de finanțare. Vor fi făcute patru realimentări de până la 0,40 MEURO sau până la soldul contului, oricare dintre aceste sume.
Lituania	O sumă de până la 0,44 MEURO va fi transferată FN după semnarea memorandumului de finanțare. Vor fi făcute patru realimentări de până la 0,44 MEURO sau până la soldul contului, oricare dintre aceste sume.
Polonia	O sumă de până la 1,32 MEURO va fi transferată FN după semnarea memorandumului de finanțare. Vor fi făcute patru realimentări de până la 1,32 MEURO sau până la soldul contului, oricare dintre aceste sume.
România	O sumă de până la 0,40 MEURO va fi transferată FN după semnarea memorandumului de finanțare. Vor fi făcute patru realimentări de până la 0,40 MEURO sau până la soldul contului, oricare dintre aceste sume.
Slovacia	O sumă de până la 0,48 MEURO va fi transferată FN după semnarea memorandumului de finanțare. Vor fi făcute patru realimentări de până la 0,48 MEURO sau până la soldul contului, oricare dintre aceste sume.
Slovenia	O sumă de până la 0,40 MEURO va fi transferată FN după semnarea memorandumului de finanțare. Vor fi făcute patru realimentări de până la 0,40 MEURO sau până la soldul contului, oricare dintre aceste sume.

Prima realimentare va fi făcută atunci când 10% din buget au fost cheltuite de către agențiile de implementare (AI) și OPCP. A doua realimentare poate fi solicitată atunci când 30% din bugetul alocat au fost contractate. Pentru a treia realimentare a contului este necesar ca 50% din buget să fie contractate, iar a patra și ultima realimentare, când s-au contractat 75% din bugetul alocat. Cu excepția autorizării exprese a Comisiei, nici o realimentare a contului nu poate fi solicitată dacă fondurile totale din FN și de la AI depășesc 10% din bugetul angajat. În mod excepțional, RNA poate solicita o plată în avans mai mare de 20%, în

concordanță cu procedurile stipulate în memorandumul de înțelegere menționat anterior.

Fondul național va transfera fonduri agențiilor de implementare (AI), inclusiv Oficiului de plăți și contractare PHARE (OPCP), în conformitate cu acordurile financiare (AF) semnate între FN și AI/OPCP, după caz. Fiecare AF va fi dosat în prealabil de către Comisie. În cazul în care FN este agentul de plată pentru OPCP, nu se vor face transferuri de fonduri de la FN către OPCP. OPCP și AI vor fi conduse de un responsabil cu autorizarea programului (RAP), numit de RNA după consultare cu CNA. RAP va

răspunde de toate operațiunile derulate de OPCP/AI relevante.

Agenția de implementare — în acest caz OPCP în cele zece țări — poartă întreaga răspundere pentru ofertare, contractare și plăți.

FN va deschide și va administra un cont separat, purtător de dobândă, în euro, la una dintre băncile agreate de Comisie. Dobânda va fi raportată Comisiei; dacă aceasta decide în acest sens, pe baza propunerii RNA, dobânda poate fi reinvestită în program.

Se va ține seama de faptul că în cazul Letoniei Fondul național va fi agenție de plată.

RNA și RAP vor asigura pregătirea tuturor contractelor, în concordanță cu procedurile stipulate în manualul SID, pentru proiectele cofinanțate prin PHARE sau prin alte instituții financiare internaționale.

3.2. Condiții generale

Toate contractele trebuie încheiate până la data de 31 mai 2000. Toate derulările de fonduri la toate proiectele trebuie făcute până la data de 31 mai 2001.

Comisia se va implica direct pentru a asigura expertiza privind asistența și supravegherea procesului de achiziționare și implementare a proiectelor PIMD, datorită importanței programului, termenelor scurte pentru contractare și faptului că OPCP și fondurile naționale sunt abia acum funcționale și operaționale la întreaga capacitate. Aceasta devine un aspect critic în condițiile în care termenele-limită pentru contractare și cheltuirea fondurilor trebuie să fie respectate. Toate cererile de transfer de fonduri (inclusiv prima) trebuie însoțite de o confirmare scrisă, din care să reiasă că activitățile vor fi contractate la nivel local.

Toate fondurile neutilizate până la data expirării programului vor fi recuperate de către Comisie.

În cazul contractelor cu fonduri reținute pe o perioadă de garanție care depășește data de sfârșit a perioadei de utilizare a fondurilor, volumul total al fondurilor privind aceste contracte, după cum a fost calculat de către RAP și stabilit de Comisie, se va plăti Agenției de implementare înainte de închiderea oficială a programului. Agenția de implementare răspunde în totalitate de depozitarea fondurilor până la plata finală, precum și de asigurarea că aceste fonduri se vor folosi numai pentru plăți în legătură cu clauzele de reținere. Agenția de implementare răspunde față de contractori de îndeplinirea obligațiilor privind clauzele de reținere. Dobânzile acumulate de fondul depozitat se vor plăti Comisiei după plata finală a contractorilor. Fondurile care nu sunt plătite contractorilor după ce plata finală a fost făcută se vor rambursa Comisiei. RNA va raporta anual Comisiei în legătură cu situația generală privind utilizarea fondurilor depozitate în conturi de garanție, și mai

ales privind plățile efectuate din aceste conturi, precum și asupra dobânzii acumulate.

4. MONITORIZAREA ȘI APRECIEREA

Se va înființa un comitet comun de monitorizare (CCM), cu participarea fiecărei țări. Acesta va include CNA, RNA și Comisia. Comitetul comun de monitorizare se va întruni cel puțin o dată pe an pentru a revizui toate programele finanțate din fonduri PHARE — inclusiv proiectele PIMD din fiecare țară —, în vederea aprecierii progresului acestora pentru îndeplinirea obiectivelor stabilite prin memorandumurile de finanțare și Parteneriatul de aderare. CCM poate recomanda o schimbare a priorităților și/sau realocarea fondurilor PHARE.

CCM va fi asistat de subcomitetul de monitorizare (SCM) care va include CNA, RAP al fiecărei AI (și al OPCP, unde este cazul), precum și serviciile Comisiei. SCM va analiza în detaliu progresul fiecărui program, inclusiv componentele sale și contractele, pe baza unor rapoarte periodice de monitorizare și apreciere elaborate cu asistența unor consultanți externi (în conformitate cu prevederile manualului SID), și va înainta recomandări privind aspectele legate de management și proiectare, asigurându-se că acestea sunt puse în practică. SCM va raporta CCM, căruia îi va prezenta rapoarte detaliate asupra tuturor programelor finanțate din fonduri PHARE.

5. AUDIT ȘI EVALUARE

La proiectele implementate prin structurile Programului național PHARE conturile și operațiunile Fondului național și, acolo unde este cazul, ale OPCP și ale tuturor agențiilor de implementare relevante pot fi controlate din dispoziția Comisiei de către un auditor din afară, contractat de către Comisie, fără a prejudicia responsabilitățile Comisiei și ale Curții de Conturi a Uniunii Europene, astfel cum este prevăzut în Condițiile generale cuprinse în Acordul-cadru, ca anexă la memorandumul de finanțare. Serviciile Comisiei vor asigura realizarea unei evaluări ex-post după încheierea programului.

6. TRANSPARENȚĂ/PUBLICITATE

RAP al programului respectiv va fi responsabil pentru luarea tuturor măsurilor necesare în vederea asigurării publicității corespunzătoare pentru toate activitățile finanțate în cadrul programului. Aceasta se va face în strânsă legătură cu Delegația Comisiei.

7. CONDIȚII SPECIALE

În situația în care angajamentele convenite nu sunt îndeplinite din motive care se află sub controlul guvernelor câtorva țări, Comisia poate, din proprie inițiativă, să revizuiască programul în vederea anulării sale totale sau parțiale și/sau să realoce fondurile nefolosite altor scopuri legate de obiectivele Programului PHARE în ansamblu.

INFORMARE ȘI PUBLICITATE

pentru Programul PHARE al Uniunii Europene

1. Scop și obiective

Informațiile și activitățile de publicitate privind asistența Uniunii Europene prin Programul PHARE sunt destinate creșterii gradului de conștientizare a publicului și a transparenței acțiunilor UE, precum și pentru crearea unei imagini consistente privind activitățile respective în toate țările beneficiare. Informarea și publicitatea privesc activitățile care primesc o contribuție de la Programul PHARE al Uniunii Europene.

2. Principii generale

Fiecare PAO responsabil de implementarea memorandumurilor de finanțare, precum și a altor forme de asistență va fi responsabil cu publicitatea la fața locului. Această acțiune se va desfășura în cooperare cu Delegația Comisiei

UE, care va fi informată despre demersurile făcute în acest scop.

Autoritățile naționale și regionale competente vor desfășura activitățile necesare unei aplicări efective a acestor prevederi, în colaborare cu delegația Comisiei UE din țara respectivă.

Informarea și măsurile publicitare descrise mai jos se bazează pe prevederile reglementărilor și deciziilor ce se aplică fondurilor structurale.

Acestea sunt:

— art. 32 din Reglementarea (Comisiei UE) nr. 4.253/88, amendată de Reglementarea (Comisiei UE) nr. 2.082/93, Buletinul Oficial al Comunităților Europene nr. L 193/20, 31 iulie 1993;

— Decizia Comisiei din 31 mai 1994, Buletinul Oficial al Comunităților Europene nr. L 152/39, 18 iunie 1994.

Informarea și măsurile publicitare trebuie să fie conforme cu prevederile Ghidului informativ pentru delegațiile Comisiei Europene din Europa Centrală. Partea relevantă din acest ghid informativ va fi atașată tuturor contractelor de lucrări și achiziții.

3. Informarea și publicitatea privind programele PHARE

Informarea și măsurile publicitare vor face subiectul unui set de măsuri coerente, definite de autoritățile naționale, regionale și locale competente, în colaborare cu Delegația Comisiei, pentru toată durata memorandumului de finanțare, și vor privi atât programele, cât și alte forme de asistență.

Costul informării și al publicității privind proiectele individuale va fi suportat din bugetul alocat proiectelor respective.

În cazul implementării programelor PHARE se vor aplica măsurile menționate mai jos la lit. a) și b):

a) Autoritățile competente din țara beneficiară trebuie să publice conținutul programelor și al altor forme de asistență în forma cea mai potrivită.

Aceste documente trebuie distribuite corespunzător și trebuie ținute la dispoziția părților interesate. Trebuie asigurată prezentarea în teritoriul țării beneficiare a informațiilor și materialelor publicitare produse, în concordanță cu prevederile Ghidului informativ.

b) Informarea și măsurile publicitare la fața locului trebuie să cuprindă următoarele:

(i) Pentru investiții de infrastructură ce depășesc un milion ECU:

- panouri ridicate la fața locului, instalate în concordanță cu prevederile Ghidului informativ;
- panouri informative pentru lucrările de infrastructură accesibile publicului, instalate conform prevederilor Ghidului informativ.

(ii) În cazul investițiilor de producție, măsuri pentru dezvoltarea potențialului local și alte măsuri beneficiind de finanțare PHARE:

- măsuri care să conștientizeze beneficiarii potențiali și opinia publică cu privire la asistența PHARE, în concordanță cu prevederile Ghidului informativ;
- măsuri adresate solicitanților de ajutoare de stat, parțial finanțate de PHARE, sub forma unei indicații în formularul care trebuie completat de asemenea solicitanți, care să indice faptul că o parte a acestui ajutor vine din partea UE și să specifice Programul PHARE, în concordanță cu prevederile Ghidului informativ.

4. Transparența asistenței UE în cercurile de afaceri, printre potențialii beneficiari și publicul larg

4.1. Cercurile de afaceri

Cercurile de afaceri trebuie implicate în cea mai mare măsură în asistența ce le privește direct.

Autoritățile responsabile cu implementarea asistenței vor asigura existența canalelor relevante pentru diseminarea informațiilor către potențialii beneficiari, în special către întreprinderile mici și mijlocii. Acestea trebuie să cuprindă și indicații privind procedurile administrative care trebuie urmate.

4.2. Alți beneficiari potențiali

Autoritățile responsabile cu implementarea asistenței vor asigura existența canalelor relevante pentru diseminarea informațiilor către toate persoanele care beneficiază sau care ar putea beneficia de măsuri de formare, angajare sau de dezvoltare a resurselor umane. În acest sens se va asigura cooperarea organismelor de pregătire profesională implicate în angajare, grupurilor de afaceri, centrelor de formare și a organizațiilor neguvernamentale.

Formulare

Formularele emise de autoritățile locale, naționale sau regionale privind anunțarea și solicitarea de fonduri nerambursabile destinate beneficiarilor finali sau oricărei alte

entități eligibile pentru acest fel de asistență vor trebui să indice faptul că UE și, în mod special, Programul PHARE asigură aceste surse financiare. Notificarea de asistență transmisă beneficiarilor trebuie să menționeze procentul său volumul de asistență finanțat de Programul PHARE. În cazul în care astfel de documente poartă stema națională sau regională, ele trebuie să poarte și un însemn al UE de aceeași mărime.

4.3. Publicitate generală

Media

Autoritățile competente vor informa mass-media, de maniera cea mai potrivită, în ceea ce privește acțiunile cofinanțate de UE și PHARE, în special. Contribuția PHARE va fi reflectată corespunzător în această informare.

În acest context demararea operațiunilor (o dată adoptate de Comisie) și fazele importante ale implementării vor face subiectul unor acțiuni de publicitate, cu precădere în mass-media regională (presă, radio, televiziune). Trebuie asigurată o colaborare corespunzătoare cu Delegația Comisiei din țara respectivă.

Cele două principii menționate mai sus se aplică anunțurilor, precum și comunicatelor de presă și comunicatelor publice.

Acțiuni informative

Organizarea de acțiuni informative, precum conferințe, seminarii, târguri și expoziții în legătură cu implementarea operațiunilor parțial finanțate de Programul PHARE, va urmări să facă explicită participarea UE. În acest context se vor expune steagurile UE în camerele unde au loc întâlniri și se va pune emblema UE pe documente, în funcție de situație. Delegația Comisiei din țara beneficiară va ajuta, după necesități, la pregătirea și implementarea acestui tip de acțiuni.

Materiale informative

Publicațiile (precum broșuri și pliante) despre programe și măsuri similare, finanțate sau cofinanțate de PHARE, trebuie să conțină pe prima pagină o indicare clară a participării UE, precum și simbolul UE, în cazul în care stema națională sau regională este folosită.

În cazul în care aceste publicații au o prefață, aceasta trebuie semnată atât de persoana responsabilă din țara beneficiară, cât și de delegatul Comisiei, în numele acesteia, pentru a putea face clară participarea PHARE.

Aceste publicații trebuie să se refere la organismele naționale și regionale responsabile cu informarea părților interesate.

Principiile menționate mai sus se aplică, de asemenea, și materialelor audiovizuale.

5. Prevederi privind panourile, posterele și plăcuțele permanente

Țările beneficiare vor asigura transparența măsurilor parțial finanțate de Programul PHARE, în concordanță cu următoarele măsuri și informații publicitare:

Panouri

Panourile cu informații privind participarea UE la finanțarea investiției trebuie să fie ridicate la locul tuturor proiectelor cu participare UE în proporție de un milion ECU sau mai mult. Chiar dacă autoritățile locale sau regionale nu ridică un panou care să menționeze propria lor implicare, finanțarea UE trebuie menționată pe un panou special. Aceste panouri trebuie să aibă o mărime corespunzătoare anvergurii proiectului (ținându-se seama de mărimea contribuției UE) și trebuie să corespundă instrucțiunilor prevăzute în Ghidul informativ.

Nu mai devreme de 6 luni de la finalizarea lucrării și în măsura în care este posibil, aceste panouri vor fi înlocuite cu plăcuțe permanente, în concordanță cu prevederile Ghidului informativ.

Plăcuțe permanente

Aceste plăcuțe vor trebui plasate în zonele accesibile publicului larg (centre de conferințe, aeroporturi, stații etc.). Plăcuțele trebuie să cuprindă, pe lângă simbolul UE, și o mențiune privind Programul PHARE și cofinanțarea UE.

În cazurile în care autoritățile locale, regionale sau naționale, precum și orice alt beneficiar montează un asemenea panou, plăcuță permanentă sau poster ori fac orice alt demers menit să asigure informarea despre proiecte cu costuri mai mici de un milion ECU, trebuie indicată participarea UE și PHARE.

6. Prevederi finale

Autoritățile naționale, regionale sau locale implicate pot derula în orice situație măsuri suplimentare, dacă se consideră necesar. În aceste cazuri trebuie consultată și informată Delegația Comisiei, astfel încât aceasta să poată participa, dacă consideră necesar, la realizarea acestor măsuri.

Pentru a facilita implementarea acestor prevederi Comisia, prin intermediul Delegației din țara respectivă, va asigura asistență tehnică sub forma îndrumării asupra cerințelor de design, în cazul în care este necesar.

GUVERNUL ROMÂNIEI**ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ****privind regimul exporturilor și importurilor de produse strategice**

În temeiul art. 114 alin. (4) din Constituția României,

Guvernul României emite următoarea ordonanță de urgență:

CAPITOLUL I**Dispoziții generale**

Art. 1. — Sunt supuse regimului de control prevăzut în prezenta ordonanță de urgență următoarele operațiuni cu produse strategice:

a) exportul și importul, inclusiv reexportul și orice alte operațiuni comerciale de transfer, în regim definitiv sau temporar, din sau în afara teritoriului României;

b) operațiunile necomerciale de scoatere sau de introducere, în regim definitiv sau temporar, din sau în afara teritoriului României;

c) operațiunile efectuate cu parteneri străini, care se referă la cumpărări sau vânzări, fără atingerea fizică a teritoriului României;

d) tranzitul internațional prin România;

e) transbordările efectuate pe teritoriul României.

Art. 2. — Se supun controlului, de asemenea, destinația și utilizarea finală a produselor strategice care fac obiectul operațiunilor prevăzute la art. 1.

Art. 3. — (1) Prevederile prezentei ordonanțe de urgență se aplică tuturor persoanelor care efectuează operațiunile prevăzute la art. 1.

(2) Prin *persoană* se înțelege orice persoană fizică sau juridică rezidentă în România, inclusiv autoritățile publice.

(3) Prevederile alin. (1) se aplică și persoanelor fizice române aflate în afara teritoriului național, în conformitate cu dreptul internațional.

Art. 4. — Operațiunile prevăzute la art. 1 se autorizează prin licență sau prin permis, după caz, potrivit prevederilor prezentei ordonanțe de urgență.

Art. 5. — (1) În sensul prezentei ordonanțe de urgență:

a) prin *produse strategice* se înțelege:

1. articole, tehnologii și servicii din domeniul industrial, care au dublă utilizare (civilă și militară);

2. armamente, muniții și alte produse militare;

3. articole, tehnologii și servicii, inclusiv cele purtătoare de tehnologii informatice și de comunicații, referitoare la armele nucleare, chimice, biologice și la rachetele purtătoare de asemenea arme;

4. tehnologii destinate realizării de produse strategice, transmise pe cale electronică, prin fax, telefon sau prin alte mijloace;

b) prin *operațiuni de comerț exterior* se înțelege operațiunile cu produse strategice prevăzute la art. 1 lit. a) și c).

(2) În funcție de caracteristicile tehnice și de domeniile de utilizare, anumite produse strategice pot fi sensibile sau foarte sensibile.

Art. 6. — Listele cuprinzând produsele strategice, inclusiv categoriile de produse sensibile și foarte sensibile, se stabilesc prin hotărâre a Guvernului.

Art. 7. — (1) Sunt supuse controlului, în conformitate cu prevederile prezentei ordonanțe de urgență, și exporturile de alte produse, care nu figurează în listele cuprinzând produsele strategice stabilite prin hotărâri ale Guvernului, în condițiile în care exportatorul este informat de către autoritățile abilitate potrivit legii că produsele respective sunt sau pot fi destinate, în întregime sau în parte, sau să contribuie la:

a) dezvoltarea, producerea, manipularea, funcționarea, întreținerea, stocarea, detectarea, identificarea sau diseminarea de arme nucleare, chimice sau biologice;

b) dezvoltarea, producerea sau stocarea de rachete capabile să transporte arme de distrugere în masă;

c) dezvoltarea, producerea, comercializarea, stocarea și utilizarea de armamente, muniții și alte produse militare.

Aceste produse se stabilesc și se supun regimului de control prin ordin al președintelui Agenției Naționale de Control al Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice.

(2) Dacă exportatorul are cunoștință că unele produse sunt destinate, în întregime sau în parte, unuia dintre scopurile prevăzute la alin. (1), acesta este obligat să informeze autoritățile abilitate potrivit legii, care decid asupra oportunității de a supune autorizării exportul respectiv.

Art. 8. — Regimul de control al exporturilor și importurilor de produse strategice se realizează cu stricta respectare a:

a) orientărilor fundamentale ale politicii externe a României;

b) intereselor economice și de securitate națională;

c) obiectivelor neproliferării armelor de distrugere în masă, a mijloacelor purtătoare de asemenea arme și a altor produse strategice utilizate în scopuri militare destabilizatoare;

d) tratatelor și acordurilor internaționale la care România este parte;

e) angajamentelor internaționale asumate de România;

f) principiului cooperării cu statele care promovează o politică asemănătoare de neproliferare în acest domeniu.

Art. 9. — (1) Agenția Națională de Control al Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice, denumită în continuare *agenție*, este autoritatea națională în domeniul controlului exporturilor și importurilor de produse strategice și răspunde de aplicarea politicii Guvernului în acest domeniu.

(2) Agenția exercită atribuțiile de reglementare, autorizare și de control prevăzute de prezenta ordonanță de urgență și asigură, în domeniul prevăzut la alin. (1), relațiile cu organizațiile și organisme internaționale de control și cu autoritățile similare din alte țări.

(3) Agenția face parte din structura aparatului de lucru al Guvernului și este subordonată direct primului-ministru.

(4) Agenția este condusă de un președinte—secretar de stat, numit de primul-ministru.

(5) Președintele conduce întreaga activitate a agenției și o reprezintă în raporturile cu celelalte autorități publice și organizații, precum și cu persoanele fizice și juridice din țară și din străinătate.

(6) Organizarea și funcționarea agenției, în scopul îndeplinirii atribuțiilor care îi revin din prevederile prezentei ordonanțe de urgență, se stabilesc prin hotărâre a Guvernului.

(7) Activitatea agenției se desfășoară în conformitate cu Regulamentul de organizare și funcționare a aparatului de lucru al Guvernului, aprobat prin decizie a primului-ministru.

(8) Angajarea, promovarea în funcții, în grade sau trepte profesionale și aplicarea măsurilor disciplinare se fac prin ordin al secretarului general al Guvernului, la propunerea președintelui agenției.

(9) Cheltuielile privind finanțarea activităților agenției se asigură prin bugetul Secretariatului General al Guvernului.

(10) Controlul financiar asupra activității agenției se exercită de către Secretariatul General al Guvernului, în calitate de ordonator principal de credite, în condițiile legii.

CAPITOLUL II

Regimul de autorizare

Art. 10. — Persoanele juridice prevăzute la art. 3 pot efectua operațiuni de comerț exterior cu produse strategice numai pe baza autorizației eliberate de către agenție sau de către alte organe abilitate, potrivit legii.

Art. 11. — (1) Pentru fiecare operațiune prevăzută la art. 1 lit. a) și c) persoanele juridice prevăzute la art. 3 sunt obligate să solicite agenției eliberarea de licențe, potrivit prevederilor art. 12.

(2) Pentru fiecare operațiune prevăzută la art. 1 lit. b) persoanele prevăzute la art. 3 sunt obligate să solicite agenției eliberarea de permise pentru operațiuni necomerciale.

(3) Operațiunile prevăzute la art. 1 lit. d) și e) se autorizează prin permise de tranzit, respectiv permise de transbordare, eliberate de către agenție.

Art. 12. — (1) Exportul și importul de produse strategice, precum și operațiunile prevăzute la art. 1 lit. c) se efectuează pe bază de licențe de export, respectiv de

import, după caz, eliberate de agenție, care pot fi încadrate în una dintre următoarele categorii:

a) licența individuală — se acordă unui exportator sau importator specific, pentru exportul sau importul unuia sau mai multor produse către sau de la un singur partener extern;

b) licența globală — se acordă unui exportator sau importator specific, pentru unul sau mai multe produse și poate fi valabilă pentru exporturile sau importurile către sau dinspre una sau mai multe țări determinate;

c) licența generală — se acordă tuturor exportatorilor pentru exporturile unuia sau mai multor produse către una sau mai multe țări determinate.

(2) Exportul de produse strategice cu dublă utilizare se efectuează pe bază de licențe individuale. În anumite cazuri, pentru produse și destinații determinate se pot elibera licențe globale sau generale.

(3) Exportul și importul de produse strategice cu dublă utilizare sensibile și foarte sensibile se efectuează pe bază de licențe individuale. În anumite cazuri, pentru produse și destinații determinate se pot elibera licențe globale.

(4) Exportul și importul de armamente, muniții și de alte produse militare se efectuează pe bază de licențe individuale. În anumite cazuri, pentru produse și destinații determinate se pot acorda licențe globale.

(5) Fac excepție de la prevederile alin. (1) importurile de produse strategice cu dublă utilizare, altele decât cele sensibile și foarte sensibile.

Art. 13. — (1) Persoanele prevăzute la art. 3 au obligația să solicite agenției autorizație, licență de export, licență de import sau permis, după caz, în nume propriu.

(2) Condițiile care trebuie îndeplinite în vederea eliberării autorizației, licenței sau a permisului, după caz, se stabilesc prin norme metodologice de aplicare, elaborate conform prevederilor art. 42.

(3) Persoanele prevăzute la art. 3 au obligația să declare agenției destinația produselor strategice, precum și destinatarul sau utilizatorul final al acestora.

(4) Cererile de autorizație se soluționează în termen de maximum 60 de zile de la data depunerii documentației în vederea autorizării.

(5) Cererile de licență sau de permis, cu excepția celor prevăzute la alin. (6), se soluționează în termen de maximum 30 de zile de la data depunerii documentației necesare. În situații deosebite, acest termen poate fi prelungit cu 15 zile.

(6) Cererile de permis de tranzit sau de permis de transbordare se soluționează în termen de maximum 5 zile de la data depunerii documentației. În situații deosebite, acest termen poate fi prelungit cu două zile.

(7) Cererile de autorizație, de licență sau de permis, împreună cu datele și informațiile cu privire la oricare dintre elementele referitoare la operațiunile cu produse strategice vor fi făcute de către persoanele fizice sau, după caz, de către conducătorii persoanelor juridice interesate.

(8) Răspunderea pentru corectitudinea datelor și informațiilor prezentate în sprijinul cererii revine solicitantului.

Art. 14. — Titularii autorizațiilor, ai licențelor sau ai permiselor sunt obligați să declare agenției orice modificări sau diferențe față de datele înscrise în autorizații, licențe, respectiv permise, constatate în documente, precum și la predarea sau preluarea produselor strategice respective. În cazul în care asemenea modificări sau diferențe schimbă condițiile în temeiul cărora a fost emisă autorizația, licența sau permisul, acestea sunt anulate, iar declararea acestor

modificări sau diferențe poate fi considerată ca o nouă cerere de autorizație, licență sau permis, după caz.

Art. 15. — (1) Valabilitatea autorizației este de un an de la data emiterii.

(2) Valabilitatea licențelor sau a permiselor, altele decât cele prevăzute la alin. (3), este de maximum 6 luni de la data emiterii. În cazul în care este necesară prelungirea valabilității acestora, documentele prevăzute în prezenta ordonanță de urgență trebuie reconfirmate de organele care le-au eliberat.

(3) Valabilitatea permiselor de tranzit sau a permiselor de transbordare este de maximum 45 de zile de la data emiterii.

(4) Autorizațiile, licențele și permisele pot fi utilizate numai de titularii acestora, în scopurile pentru care au fost eliberate, cu respectarea limitelor și a condițiilor prevăzute în acestea, și nu pot fi cesionate direct sau indirect.

Art. 16. — (1) Persoanele prevăzute la art. 3 au obligația de a declara și de a prezenta produsele strategice, pentru vămuire, numai la unitățile vamale stabilite în documentele eliberate de agenție.

(2) Tranzitul și transbordarea de produse strategice pe teritoriul României se efectuează numai prin unitățile vamale stabilite potrivit alin. (1).

CAPITOLUL III

Regimul de control în relațiile cu partenerii externi

Art. 17. — (1) În cazul exporturilor de produse strategice exportatorul este obligat să solicite partenerului extern certificatul internațional de import sau un document echivalent, emis sau certificat de autoritatea competentă din țara importatorului, prin care acesta se angajează să respecte destinația și utilizarea finală, declarate, și să nu reexporte produsele importate decât cu aprobarea prealabilă, scrisă, a autorităților române abilitate potrivit legii. Certificatul internațional de import sau documentul echivalent, în original, se anexează, în mod obligatoriu, la cererea de licență de export.

(2) După ce a avut loc livrarea produselor strategice, dar nu mai târziu de 4 luni de la acest moment, exportatorul trebuie să obțină de la partenerul extern certificatul de control al livrării sau alt document echivalent, emis sau certificat de autoritatea competentă din țara importatoare, atestând că marfa a ajuns la destinație.

(3) Certificatul de control al livrării sau documentul echivalent se prezintă agenției, în original, în termenul prevăzut la alin. (2).

(4) Prevederile alin. (1)—(3) nu se aplică în relațiile cu statele-părți la Convenția privind interzicerea dezvoltării, producerii, stocării și folosirii armelor chimice și distrugerea acestora, în cazul exporturilor de produse strategice prevăzute în listele de substanțe chimice nr. 2 și 3 din anexa nr. 1 la Legea nr. 56/1997 pentru aplicarea convenției. Pentru clarificarea unor aspecte specifice agenția poate solicita exportatorului alte documente justificative, care să fie anexate la cererea de licență de export.

Art. 18. — (1) În cazul importurilor de produse strategice, importatorul, la cererea partenerului extern, este obligat să solicite agenției eliberarea certificatului internațional de import sau a documentului echivalent emis sau certificat în condițiile cerute de autoritatea competentă din țara exportatorului.

(2) După efectuarea importului, dar nu mai târziu de două luni din acest moment, importatorul, la cererea partenerului extern, este obligat să solicite agenției eliberarea certificatului de control al livrării sau a documentului

echivalent emis sau certificat în condițiile cerute de autoritatea competentă din țara exportatorului.

(3) În cazul în care partenerul extern solicită o dovadă suplimentară a efectuării importului, Direcția Generală a Vămilelor va elibera o asemenea confirmare.

(4) Prevederile alin. (1) și (2) nu se aplică în relațiile cu statele-părți la Convenția privind interzicerea dezvoltării, producerii, stocării și folosirii armelor chimice și distrugerea acestora, în cazul importurilor de produse strategice prevăzute în listele de substanțe chimice nr. 2 și 3 din anexa nr. 1 la Legea nr. 56/1997 pentru aplicarea convenției. Pentru clarificarea unor aspecte specifice agenția poate solicita importatorului alte documente justificative.

Art. 19. — În cazul operațiunilor necomerciale de scoatere, în regim definitiv sau temporar, din teritoriul României a produselor strategice, solicitantul de permis trebuie să obțină de la partenerul extern documente cuprinzând garanțiile acestuia din care să rezulte că produsele transferate nu vor fi folosite în scopuri care să prejudicieze obligațiile sau angajamentele internaționale asumate de România. Aceste documente se anexează la cererea de permis pentru operațiuni necomerciale.

Art. 20. — În cazul operațiunilor necomerciale de introducere, în regim definitiv sau temporar, în teritoriul României a produselor strategice, solicitantul de permis trebuie să obțină de la agenție documentele cerute de partenerul extern, potrivit reglementărilor din țara acestuia.

CAPITOLUL IV

Organizarea și funcționarea sistemului de control

Art. 21. — (1) În aplicarea regimului de control prevăzut în prezenta ordonanță de urgență agenția coordonează activitatea sistemului național de control al exporturilor și importurilor de produse strategice, compus din:

- a) Consiliul interministerial prevăzut la art. 23;
- b) Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare;
- c) structurile specializate ale Ministerului Apărării Naționale, Ministerului de Interne, Ministerului Afacerilor Externe, Ministerului Finanțelor și ale Ministerului Industriei și Comerțului;
- d) alte instituții și organe care, potrivit legii, au atribuții și responsabilități în domeniu.

(2) Organizarea, funcționarea și atribuțiile structurilor specializate prevăzute la alin. (1) lit. c) se stabilesc prin ordine ale miniștrilor de resort.

(3) Pentru îndeplinirea obiectului său de activitate agenția are următoarele atribuții principale:

- a) inițiază proiecte de acte normative, elaborează reglementări proprii și comune cu alte autorități abilitate în domeniu, potrivit legii, și colaborează cu acestea pentru aplicarea prevederilor prezentei ordonanțe de urgență;
- b) autorizează persoanele prevăzute la art. 3 să efectueze operațiuni de comerț exterior cu acele produse strategice care nu sunt prevăzute la art. 25 și la art. 26 alin. (1);
- c) verifică, scriptic sau faptic, atunci când este necesar, aspectele relevante privind încheierea, derularea sau finalizarea operațiunilor prevăzute la art. 1 având ca obiect produse strategice, precum și respectarea destinației și utilizării finale ale acestora;
- d) verifică conformitatea și exactitatea declarațiilor persoanelor care desfășoară operațiunile prevăzute la art. 1;
- e) evaluează și acceptă, după caz, certificatul internațional de import sau documentele echivalente emise sau certificate de autoritățile competente din țările partene-

rilor importatori, în vederea eliberării licențelor de export de produse strategice;

f) eliberează certificatul internațional de import sau alt document echivalent, precum și certificatul de control al livrării pentru importurile de produse strategice;

g) examinează și aprobă, cu avizul Consiliului interministerial, cererile de licență privind exportul sau importul de produse strategice;

h) eliberează licențele de export sau de import de produse strategice;

i) examinează și aprobă cererile de permis pentru operațiuni necomerciale, de tranzit internațional și de transbordare pe teritoriul României;

j) eliberează permise pentru operațiuni necomerciale, permise de tranzit internațional, permise de transbordare pe teritoriul României, precum și documentele solicitate de partenerii externi pentru operațiuni necomerciale de transfer în teritoriul României;

k) dispune, în cazul încălcării prevederilor prezentei ordonanțe de urgență, oprirea sau interzicerea derulării operațiunilor de export, import, tranzit, transbordare sau alte transferuri de produse strategice, precum și sancționarea persoanelor prevăzute la art. 3 care se fac vinovate de aceste încălcări;

l) informează anual Guvernul asupra operațiunilor cu produse strategice care sunt reglementate de prezenta ordonanță de urgență;

m) organizează, cu sprijinul ministerelor și instituțiilor implicate, programe de informare a agenților economici în legătură cu principiile, obiectivele, normele și procedurile privind regimul exporturilor și importurilor de produse strategice;

n) acordă, la cerere, gratuit, consultanță de specialitate agenților economici și altor persoane interesate în efectuarea operațiunilor de export, import sau a altor operațiuni cu produse strategice, supuse regimului de control reglementat prin prezenta ordonanță de urgență;

o) controlează modul de îndeplinire a obligațiilor și a angajamentelor asumate de România prin tratatele, acordurile și aranjamentele internaționale în domeniu;

p) împreună cu Ministerul Afacerilor Externe, reprezintă România în cadrul activităților desfășurate de organizațiile și organisme internaționale cu responsabilități în domeniul controlului exporturilor și importurilor de produse strategice;

q) cooperează cu autoritățile similare din alte state, în scopul:

— informării reciproce și consultării în cazul cererilor de licență sau al permisului pentru produse strategice, dacă există indicii temeinice privind posibilitatea utilizării acestora în alte scopuri decât cele declarate;

— actualizării și aplicării uniforme a reglementărilor în materie, inclusiv a listelor de produse strategice;

— sesizării încălcărilor regimului de control, în vederea sancționării acestora de către organele competente din fiecare țară;

r) inițiază, împreună cu instituțiile competente, actualizarea listelor de produse strategice supuse regimului de control, în conformitate cu obligațiile și angajamentele internaționale asumate de România;

s) inițiază, în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe și cu alte instituții interesate, acțiuni de promovare a intereselor specifice României în relațiile cu organizațiile și organisme internaționale de control al exporturilor și importurilor de produse strategice;

ș) îndeplinește orice alte atribuții prevăzute de lege în domeniul reglementării, autorizării și controlului exporturilor și importurilor de produse strategice.

Art. 22. — (1) Agenția își exercită atribuțiile de control prin corpul de control, format din specialiști proprii și din alți experți, în calitate de colaboratori externi, atestați de aceasta.

(2) Cheltuielile de expertizare tehnică a produselor strategice, efectuată la solicitarea agenției în laboratoare, institute de cercetare sau în alte instituții specializate în domeniu, se suportă din bugetul Secretariatului General al Guvernului.

(3) Corpul de control al agenției, în exercitarea atribuțiilor sale de control, are acces neîngrădit, în condițiile legii, la documente, date și informații necesare, oricare ar fi deținătorii acestora.

(4) Persoanele prevăzute la art. 3 sunt obligate să transmită, la cererea agenției, documentele, datele și informațiile solicitate, la termenele stabilite, și să asigure, în condițiile legii, accesul neîngrădit al corpului de control al acesteia în sediile lor și în orice spații care le aparțin, în vederea verificării aspectelor relevante privind încheierea, derularea sau finalizarea operațiunilor prevăzute la art. 1, precum și a celor privind destinația și utilizarea finală ale produselor strategice.

(5) Persoanele juridice prevăzute la art. 3 și autoritățile publice cu atribuții în domeniu au obligația de a păstra timp de 15 ani documentele privind operațiunile efectuate cu produse strategice supuse controlului.

(6) Persoanele implicate în aplicarea regimului de control al produselor strategice, care iau cunoștință de informații ce constituie secrete de stat, de serviciu sau comerciale, sunt obligate să respecte caracterul lor și să le facă cunoscute numai autorităților îndreptățite, în condițiile legii.

Art. 23. — (1) În cadrul sistemului de control al exporturilor și importurilor de produse strategice se constituie Consiliul interministerial, alcătuit din reprezentanți, cel puțin la nivel de director, ai Ministerului Afacerilor Externe, Ministerului Apărării Naționale, Ministerului Finanțelor, Ministerului Industriei și Comerțului, Ministerului de Interne, Serviciului Român de Informații, Serviciului de Informații Externe, Departamentului pentru Integrare Europeană, Comisiei Naționale pentru Controlul Activităților Nucleare și ai agenției.

(2) Președinția Consiliului interministerial este asigurată de agenție prin președintele acesteia.

(3) Activitatea de secretariat pentru Consiliul interministerial este asigurată de agenție.

(4) Consiliul interministerial examinează și avizează cererile de licență de:

a) export pentru toate produsele strategice;

b) import de armamente, muniții și alte produse militare;

c) import de produse cu dublă utilizare sensibile și foarte sensibile;

d) operațiuni efectuate cu parteneri străini, care se referă la cumpărări sau la vânzări de produse strategice, fără atingerea fizică a teritoriului României.

Art. 24. — Cererile de autorizație, de licență și de permis pentru operațiunile cu produse strategice se aprobă prin ordin al președintelui agenției.

Art. 25. — Rezolvarea cererilor de licență pentru exportul sau importul de produse nucleare este condiționată și de prezentarea de către solicitantul de licență a autorizației de export sau de import, emisă de Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare.

Art. 26. — (1) Rezolvarea cererilor de licență ale agenților economici din structura sau din subordinea organelor sistemului național de apărare, ordine publică și siguranță națională, pentru exportul sau importul de armamente, muniții și de alte produse militare, este condiționată și de prezentarea de către solicitantul de licență a autorizației de export sau de import emise de Ministerul Apărării Naționale.

(2) Rezolvarea cererilor de licență ale altor persoane decât cele prevăzute la alin. (1), pentru exportul sau importul de armamente, muniții și alte produse militare, este condiționată și de prezentarea de către solicitantul de licență a autorizației de export sau de import emise de agenție, cu avizul Ministerului Apărării Naționale.

(3) Fac excepție de la prevederile alin. (2), privind obligativitatea obținerii avizului, agenții economici producători înființați prin hotărâre a Guvernului, prin care aceștia pot comercializa la extern produsele și serviciile de tehnică militară aflate în obiectul lor de activitate.

Art. 27. — Rezolvarea cererilor de licență pentru exportul sau importul de produse strategice, altele decât cele prevăzute la art. 25 și 26, este condiționată și de prezentarea de către solicitantul de licență a autorizației de a efectua operațiuni de comerț exterior, eliberată de către agenție.

Art. 28. — Rezolvarea cererilor de permis este condiționată și de prezentarea, după caz, a altor avize sau acte de autorizare, eliberate, potrivit legii, de autoritățile publice abilitate.

Art. 29. — (1) În aplicarea prevederilor prezentei ordonanțe de urgență agenția este beneficiar autorizat și valorificator de informații specifice, inclusiv pentru cele deținute de organele de stat abilitate, potrivit legii, să desfășoare activități informative.

(2) Agenția are acces neîngrădit, în condițiile legii, la toate informațiile care privesc operațiuni cu produse strategice, precum și la informațiile necesare evaluării oricăror forme de activități cu asemenea produse.

(3) Autoritățile publice abilitate, potrivit legii, să desfășoare activități informative sunt obligate să transmită agenției datele obținute, referitoare la încălcarea prevederilor prezentei ordonanțe de urgență.

(4) La solicitarea agenției, Ministerul de Interne sau alte instituții abilitate efectuează verificări specifice și o informează în vederea luării măsurilor legale.

(5) Ministerul Industriei și Comerțului — Centrul Român de Comerț Exterior și Ministerul Finanțelor — Direcția Generală a Vămirilor vor pune la dispoziție agenției, lunar și ori de câte ori se solicită, toate datele necesare referitoare la exportul și importul de produse strategice.

CAPITOLUL V

Sanctiuni

Art. 30. — Încălcarea prevederilor prezentei ordonanțe de urgență referitoare la operațiunile cu produse strategice, precum și a celor privind sinceritatea declarațiilor, care constituie infracțiuni potrivit legii, se pedepsește conform prevederilor Codului penal.

Art. 31. — Eliberarea autorizațiilor, licențelor de export sau de import de produse strategice, precum și a permiselor, fără respectarea prevederilor prezentei ordonanțe de urgență, atrage, după caz, răspunderea disciplinară, administrativă sau penală, potrivit legii.

Art. 32. — Nerespectarea destinației și utilizării finale a produselor strategice, înscrise în documente în baza declarației prevăzute la art. 13 alin. (3), constituie contravenție și se sancționează cu amendă de la 10 milioane lei la 50 milioane lei.

Art. 33. — (1) Încălcarea prevederilor art. 7 alin. (2), art. 17 alin. (2) și (3) și ale art. 22 alin. (5) și (6), în măsura în care faptele nu sunt considerate, potrivit legii, infracțiuni, constituie contravenție și se sancționează cu amendă de la 10 milioane lei la 25 milioane lei.

(2) Încălcarea prevederilor art. 14 și art. 22 alin. (4), în măsura în care faptele nu sunt considerate, potrivit legii, infracțiuni, constituie contravenție și se sancționează cu amendă de la 10 milioane lei la 50 milioane lei.

Art. 34. — (1) Contravențiile se constată și amenda se aplică de corpul de control al agenției, precum și de alte organe abilitate, potrivit legii.

(2) Corpul de control al agenției sesizează organele de urmărire penală în cazul în care faptele constatate sunt considerate, potrivit legii, infracțiuni.

Art. 35. — Sancțiunile prevăzute în prezenta ordonanță de urgență se aplică și persoanelor juridice.

Art. 36. — Aplicarea sancțiunilor pentru contravențiile prevăzute în prezenta ordonanță de urgență se prescrie în termen de un an de la data săvârșirii faptei.

Art. 37. — Contravențiilor prevăzute în prezenta ordonanță de urgență le sunt aplicabile dispozițiile Legii nr. 32/1968 privind stabilirea și sancționarea contravențiilor, cu modificările și completările ulterioare, cu excepția art. 25—27.

Art. 38. — Dacă încălcarea prevederilor prezentei ordonanțe de urgență este de natură să producă consecințe grave regimului exporturilor și importurilor de produse strategice și îndeplinirii obligațiilor și angajamentelor internaționale asumate de România în acest domeniu, agenția poate suspenda sau retrage autorizațiile, licențele sau permisele pe care le-a eliberat sau poate solicita organelor competente suspendarea ori retragerea actelor de autorizare eliberate de acestea, conform legii.

CAPITOLUL VI

Dispoziții finale

Art. 39. — Agenția face parte, ca membru de drept, din structurile decizionale ale tuturor organismelor create la nivel național, care desfășoară activități ce au legătură cu regimul produselor strategice.

Art. 40. — (1) Agenția este reprezentată, în cadrul misiunilor diplomatice ale României în străinătate, pe lângă organismele internaționale de control al exporturilor de produse strategice, al interzicerii armelor chimice, precum și în țările cu care România desfășoară curent operațiuni comerciale cu asemenea produse, prin personal detașat în Ministerul Afacerilor Externe.

(2) Numărul persoanelor detașate și atribuțiile acestora se stabilesc împreună cu Ministerul Afacerilor Externe.

(3) Lista cuprinzând organismele și țările prevăzute la alin. (1), numărul posturilor alocate în acest scop din organigrama Ministerului Afacerilor Externe, precum și nivelul acreditărilor diplomatice se stabilesc prin hotărâre a Guvernului.

(4) Cheltuielile aferente activităților desfășurate de personalul prevăzut la alin. (1) se asigură din bugetul aprobat Ministerului Afacerilor Externe.

Art. 41. — Formularele de autorizație, licență, permis și alte documente prevăzute de prezenta ordonanță de urgență se stabilesc prin ordin al președintelui agenției și se publică în Monitorul Oficial al României.

Art. 42. — (1) Agenția elaborează norme metodologice de aplicare a prevederilor prezentei ordonanțe de urgență în termen de 15 zile de la data publicării acesteia în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(2) Normele metodologice prevăzute la alin. (1) se aprobă prin ordin al președintelui agenției și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 43. — (1) Prezenta ordonanță de urgență intră în vigoare în termen de 15 zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României.

(2) La data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență se abrogă Ordonanța Guvernului nr. 31/1994 privind regimul importurilor și exporturilor de produse strategice, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 218 din 16 august 1994 și aprobată prin Legea nr. 93/1994, precum și orice alte dispoziții contrare.

PRIM-MINISTRU

RADU VASILE

Contrasemnează:

p. Ministru de stat,
ministru apărării naționale,
Ioan Mircea Plângu,
secretar de stat

p. Ministrul afacerilor externe,
Ion Pascu,
secretar de stat

Ministrul industriei și comerțului,
Radu Berceanu

p. Ministru delegat pe lângă
primul-ministru pentru integrare europeană,

Aurel Ciobanu Dordea,
secretar de stat

Secretar de stat,
șeful Departamentului pentru
Reforma Administrației Publice Centrale,
Petrică Diaconu

Secretar de stat,
președintele Agenției Naționale de Control
al Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice,
Marius Petrescu

p. Ministru de interne,
Mircea Mureșan,
secretar de stat

Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș
Directorul Serviciului Român de Informații,
Costin Georgescu

Directorul Serviciului de Informații Externe,
Cătălin Harnagea

Ministrul muncii și protecției sociale,
Alexandru Athanasiu

Secretar de stat,
președintele Comisiei Naționale pentru
Controlul Activităților Nucleare,
Dan Cutoiu

București, 19 octombrie 1999.

Nr. 158.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și nr. 64690427282 Banca Comercială Română — S.A., sectorul 5.

Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro